



HEALTH ORIENTEERING

A.O. Ospedale Sant'Anna di Como

Urgenta

Urgenta este un serviciu care acorda prestatii in urgenta si de urgenta, activ 24 din 24 in toate zilele ale anului. Se acorda direct sau prin prescriere medicala.

In caz de pericol de viata sau necesitate de urgenta, asistenta medicala trebuie sa sunati la 112. In toate celelalte cazuri, cand este o problema de sanatate imprevizorie cereti o interventie sanitara urgenta, se poate apela la Urgenta spitalelor.

Ce este 112?

112 este un numar de telefon dedicat cererilor de urgenta.

Numarul este gratuit de pe toate telefoanele fixe si celulare.

Un operator specializat raspunde la telefon si pune anumite intrebari pentru a intelege gravitatea episodului.

Cand este necesar va trimite o ambulanta si in functie de gravitatea cazului, dispune prezenta unui medic in echipa de urgenta.

Ce este necesar pentru a se prezenta la urgenta?

Este mereu consiliat sa va duceti cu dumneavoastra un document de identitate si Cartea Regionala de Servicii sau carnetul sanitar si codul fiscal.

Ce este codul de prioritate?

Consultatia la Urgenta vine efectuata dupa o ordine de acceptare bazata pe criteriul de gravitate clinica (codul culoare). La fiecare pacient vine atribuit un cod (alb, verde, galben sau rosu) ce corespunde la gravitatea situatiei sale : independent de ordinea prezentarii, au prioritate cazurile mai grave.

Precedenta in cazurile mai grave

Gradul de urgenta al cazului vostru este marcat de o culoare, care indica prioritatea ingrijirilor si a timpului de asteptare.



Azienda Ospedaliera
Ospedale S. Anna

Sistema Sanitario



Regione
Lombardia



HEALTH ORIENTEERING

A.O. Ospedale Sant'Anna di Como

Urgenta

Culoarea vine stabilita la intrare.

ROSU

URGENTA

Pericol de viata imediat

Prioritate absoluta.

GALBEN

URGENTA

Leziune Grava

Urgenta mare, maxima obligatie de a reduce asteptarea pacientului.

VERDE

URGENTA MINORA

Nici un pericol de viata, interventie "indiferenta". Ingrijirea data dupa cazurile mai urgente.

ALB

NICI O URGENTA

Caz nu grav, rezolvabila de medicul de familie sau de specialistul din ambulatoriu.

Consultatie efectuata cand este posibil compatibila cu toate celelalte urgente.

Aceste prestari sunt subiecte la plata de bon.

ATENTIE

La culoarea stabilita

Daca trebuie sa asteptati, motivul este ca cineva are nevoie de ingrijiri mai urgente.



Azienda Ospedaliera
Ospedale S. Anna

Sistema Sanitario



Regione
Lombardia



HEALTH ORIENTEERING

A.O. Ospedale Sant'Anna di Como

Urgenta



Regione Lombardia
Sanità



Health
Promoting
Hospitals

In pronto soccorso precedenza ai casi più gravi.

Precedenza ai casi più gravi.

Il grado di urgenza del vostro caso è contraddistinto da un colore, che indica la priorità delle cure e i tempi di attesa. Il colore viene assegnato all'ingresso.

急病者优先

你们病情的紧急程度可用颜色来分辨, 即表明了就诊的优先权力和等待的时间。颜色将在进口处标志。

Priorité des cas les plus graves.

Le degré d'urgence de votre situation est caractérisé par un couleur qui indique la priorité des soins et les délais d'attente. La couleur est attribuée à l'entrée.



Priority is given to the most urgent cases.

The degree of urgency of your case is shown by a colour indicating the priority of the treatment and waiting times. You will be assigned your colour at the entrance.

Prioridad para los casos más graves.

Le grado de gravedad de su caso se distingue por un color que indica la prioridad de atención y los tiempos de espera. El color se le asigna cuando ingresa.

الأسبقية للحالات الخطيرة

إن درجة إسعاج حالتكم الصحية بشار إليها بلون من الألوان والذي يشير إلى أسبقية المعالجة ومدة الإنتظار. يسلم اللون عند الدخول إلى المستشفى قسم المستعجلات

ROUGE
TRES GRANDE URGENCE
Danger de mort immédiate, priorité absolue.

红色
加急
有生命危险, 绝对优先

JAUNE
URGENCE
Lésion grave. Degré d'urgence élevé, très grande d'urgence pour diminuer les délais d'attente du patient.

黄色
紧急
病情严重, 情况紧急, 尽量减少等待时间。

VERT
URGENCE MOINS GRANDE
Aucun danger de mort, l'intervention peut être renvoyée à plus tard. Soins effectués après ceux des cas les plus urgents.

绿色
较为紧急
没有生命危险, 可以推迟就诊, 让病情严重者优先接受治疗。

BLANC
AUCUNE URGENCE
Cas ne présentant pas de gravité, qui peut être traité par le médecin de famille ou par le spécialiste au dispensaire. Visite effectuée dès que possible, dans la mesure où la priorité attribuée à toutes les autres urgences le permet. Cas prestations sort sujettes au paiement du ticket modérateur.

白色
不是紧急情况
情况不严重, 可以到家庭医生和专科门诊就诊, 在所有急病病人就诊后再接受治疗, 这种状况必须付挂号费。

ATTENTION
à la couleur attribuée
Si vous devez attendre, cela signifie qu'une autre personne a besoin de recevoir des soins plus urgents.

注意被标志的颜色。
如果需要等待是因为有人情况更紧急。

ROSSO
URGENZA
Pericolo di vita immediato, priorità assoluta.

RED
EMERGENCY
Life is in serious danger: absolute priority

1

GIALLO
URGENZA
Lesione grave. Urgenza elevata, massimo impegno per ridurre l'attesa del paziente.

YELLOW
URGENT
Serious injury. High level of urgency: every effort is made to reduce the patient's wait.

2

VERDE
URGENZA MINORE
Nessun pericolo di vita, intervento "differibile". Cure prestate dopo i casi più urgenti.

GREEN
LESS URGENT
Life is not in danger: medical care may be delayed. Treatment given after the more urgent cases.

3

BIANCO
NESSUNA URGENZA
Caso non grave, risolvibile dal medico di famiglia o dallo specialista in ambulatorio. Visita effettuata quando possibile compatibilmente con tutte le altre urgenze. Questo prestazioni sono soggette al pagamento del ticket.

WHITE
NO URGENCY
Case not serious: it may be resolved by a family doctor or by a specialist in an outpatient clinic. The patient will be seen, but only after the more urgent cases have been dealt with. This treatment is subject to the payment of a special charge.

4

ATTENZIONE
al colore assegnato
Se dovete attendere è perché qualcuno ha bisogno di cure più urgenti.

PAY ATTENTION
to the colour assigned
If you have to wait, this is because there's someone else needing more urgent treatment.

ROJO
EMERGENCIA
Peligro de vida inmediato, prioridad absoluta.

اللون الأحمر -
الطوارئ
يشير إلى خطر الحياة مباشر و بذلك تكون الأسبقية مطلقة.

AMARILLO
URGENCIA
Lesio grave. Urgencia, máximo empeño para reducir el tiempo de espera del paciente.

اللون الأصفر -
إسعاج
في حالة خروج خطيرة, إسعاج هام, العمل على تخفيض مدة الإنتظار للمريض.

VERDE
MENOR URGENCIA
No hay peligro de vida, intervención postergable. La atención médica se prestará después de los casos más urgentes.

اللون الأخضر -
إسعاج قليل
ليس هناك خطر على حياة المريض, تدخل قابل للتأخير, تقدم العلاجات بعد الحالات الخطيرة.

BLANCO
SIN URGENCIA
Casos sin gravedad. Los resuelve el médico de familia o el especialista en el ambulatorio. La atención del médico se efectuará cuando sea compatible con todos los demás urgencias. Estas prestaciones médicas están sujetas al pago de ticket.

اللون الأبيض -
حالة دون إسعاج
حالات غير خطيرة, يمكن علاجها من طرف الطبيب العائلي/المستشار أو طبيب مختص بالمستشفى الطبي أو بالعامة الصحية. الرعاية الطبية ممكنة مع أخذ الاعتبار بالحالات الخطيرة الأخرى. إن هذه الإجراءات الطبية تتطلب دفع قدر مادي يسمى " التيكيت"

PRESTAR ATENCIÓN
al color asignado
Si debe esperar es porque hay alguien que necesita atención médica más urgente.

إنتباه إلى اللون المعين
في حالة إنتظاركم فترة طويلة, فالسبب ناتج عن وجود أشخاص في حاجة إلى العلاج العاجل.



Regione Lombardia

Un sistema libero, un sistema sano.

Sistema Sanitario



Regione Lombardia

Azienda Ospedaliera
Ospedale S. Anna



HEALTH ORIENTEERING

A.O. Ospedale Sant'Anna di Como

Urgenta

Prestarile de Urgenta se platesc?

Nu, de regula Urgenta nu se plateste.

Se plateste un bon pentru prestarile la care este atribuit "codul alb" care nu sunt recunoscute ca urgenta.

Pacientii de varsta inferioara a 14 ani sau superioara a 65 ani sunt scutiti de plata prestarii.



Azienda Ospedaliera
Ospedale S. Anna

Sistema Sanitario



Regione
Lombardia

Traduzione in romeno a cura di Chance Società Cooperativa
Como - chancecomo@libero.it